Porównanie tłumaczeń Jana 15:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Te jest ― przykazanie ― Moje, abyście kochali siebie nawzajem, jak [Ja] ukochałem was. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | To jest przykazanie moje aby miłowalibyście siebie nawzajem jak umiłowałem was |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To jest moje przykazanie, abyście kochali jedni drugich,\* jak Ja was ukochałem.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | To jest przykazanie moje, aby miłowaliście siebie nawzajem, jako umiłowałem was. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | To jest przykazanie moje aby miłowalibyście siebie nawzajem jak umiłowałem was |

1. 1) <x>500 13:34-35</x>; <x>500 15:17</x>; <x>520 13:8</x>; <x>590 4:9</x>; <x>670 1:22</x>; <x>670 4:8</x>; <x>690 3:11</x>; <x>690 4:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 5:2</x> [↑](#footnote-ref-3)